



FIȘA DISCIPLINEI

Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 2) Anul universitar 2028-2029

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Asiatice, Clasice și Slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rromani / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 2)– Curs opțional de limbă și literatură 8: pachetul – LLX6109) (în limbile rromani și română)				Codul disciplinei	LLRr6126 (1)	
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. univ. dr. Julieta Rotaru					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			Conf. univ. dr. Julieta Rotaru					
2.4. Anul de studiu	III	2.5. Semestrul	6	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Opt

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar / curs practic	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	48	din care: 3.5. curs	24	3.6 seminar / curs practic	24
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					51
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutoriat (consiliere profesională)					–
Examinări					2
Alte activități					7
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				108	
3.8. Total ore pe semestru				156	
3.9. Numărul de credite				6	



4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Promovarea disciplinei este condiționată de promovarea cursului <i>Limbă și literatură rromani (Introducere în limba și literatura sanscrită 1)</i> și a seminarului aferent, din semestrul anterior.
4.2. de competențe	Cunoștințe fundamentale de fonetică, morfologie, sintaxă, lexicologie

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă; fotocopii, laptop
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 75 %

6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)¹

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP12	Respectă standarde de calitate în traducere
CP20	Dezvoltă o strategie de traducere
CP23	Aplică strategii didactice
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT1	Aplică metode științifice
CT4	Desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar

6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)²

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP12	1. Studentul descrie conceptele fundamentale din lingvistică generală și din teoria literară și le corelează cu elemente din limba programului de studiu și/ sau literatura limbii programului de studiu.	1. Studentul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale și studiului literaturii.

¹ Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

² Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.



CP20	2. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba programului de studiu și le descrie caracteristicile	2. Studentul corectează texte în limba maternă și în limba programului de studiu, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.
CP23	3. Studentul este familiar cu politici lingvistice și politici identitare europene, naționale, instituționale și, comparativ, din țări ne-europene, și înțelege impactul acestora asupra predării limbilor străine în contexte specifice. Studentul/absolventul este familiar cu diverse metode ale predării și învățării limbilor străine și le corelează și aplică predării limbii și învățării limbii programului de studiu	3. Studentul evaluează avantajele, dezavantajele, diferitele puncte de vedere și direcțiile de dezvoltare ale politicilor lingvistice la nivel național sau instituțional. Studentul/absolventul evaluează avantajele și dezavantajele diferitelor metode didactice în funcție de aplicabilitatea lor în dinamica dintre acumularea de cunoștințe de limbă și dezvoltarea de abilități de comunicare.
CT1	Studentul recunoaște, înțelege, descrie, explică, rezumă și sintetizează cunoștințe de limbă (fonetică, lexicologie, morfologie, sintaxă), lingvistică, literatură, teorie literară, cultură și civilizație, traductologie.	Studentul interpretează și/sau dezvoltă analize descriptive/argumentate/critice pe baza acestor cunoștințe. Studentul face conexiuni și transferă cunoștințe din discipline diferite pentru a crea un model cognitiv integrat/global al domeniului. Studentul urmărește progresul științific și/sau tehnologic în domeniu.
CT4	Studentul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice	Studentul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată.

7. Rezultatele învățării specifice disciplinei

Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)
1. ... Studentul descrie conceptele fundamentale din lingvistică generală și din teoria literară și le corelează cu elemente din limba sanscrită și/ sau literatura sanscrită.
2. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba sanscrită și le descrie caracteristicile.
3. Studentul este familiar cu politici lingvistice și naționale, instituționale în India și înțelege impactul acestora asupra predării limbii sanscrite în contexte specifice (multilingvismul în India).
Abilități academice specifice (Specific academic skills)
Studentul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbii sanscrite și studiului literaturii sanscrite.
Studentul corectează texte în limba maternă și în limba sanscrită, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.

8. Conținuturi

8.1 Cursurile teoretice și seminarele	Metode de predare	Observații
1: Recapitularea materialului din semestrul 1	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
2: Mai multe reguli Sandhi	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



3: Verbul √as (a fi), pronume la persoana întâi	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
4: Gerunziul, pronume la persoana a doua	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
5: Substantive feminine în a lung (senA-armată)	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
6: Pronume la persoana a treia (masculin și neutru)	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
7: Pronume la persoana a treia (feminin), antrenament vocabular	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
8: Numerele	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
9: Substantive în i (agni-foc)	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
10-12. Pasaje selectate din Bhanagad Gita (partea 1)	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
13: Recapitularea materialului din semestrul 2	Prelegerea, demonstrația, exemplificarea, dialogul, exercițiile, analiza	
14. Colocviu		
Bibliografie: <ul style="list-style-type: none"> Aklujkar, Ashok. Introduction to an enchanting language, British Columbia University Mayrhofer, Manfred, Sanskrit-Grammatik, Walter de Gruyter, 1978 Monier-Williams, Monier, A Dictionary English and Sanskrit, Motilal Banarsidass, 1989 Stenzler, Adolf, Elementarbuch der Sanskrit-Sprache, Walter de Gruyter, 1995 Whitney, William Dwight, Sanskrit Grammar, Motilal Banarsidass, 2005 Whitney, William Dwight, The Roots, Verb-forms and Primary Derivatives of the Sanskrit Language, Motilal Banarsidass, 2006 		

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Cursurile teoretice	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea paradigmelor nominale și verbale predate Gradul de asimilare a limbajului de specialitate, a termenilor. Capacitatea de a traduce și analiza morfologic unitățile dintr-o frază complexă. 	Examen scris Realizarea temelor pe parcursul semestrului	50 % din notă
	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea și aplicarea conceptelor și a fenomenelor dezbătute la cursul teoretic. 		
	<ul style="list-style-type: none"> Gradul de asimilare a limbajului de specialitate, a termenilor. 		
	<ul style="list-style-type: none"> Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline de specialitate. 		
9.5 Seminarele	<ul style="list-style-type: none"> Aplicarea în practică a cunoștințelor teoretice prezentate și dezbătute la cursul teoretic. 	Examen scris Realizarea temelor pe	50 % (din notă)
	<ul style="list-style-type: none"> Aspecte de atitudine: conștiințiozitate, studiul individual și în grup. 		

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



		parcursul semestrului	
9.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> Să utilizeze un dicționar sanscrit (Monier-Williams) Sa cunoasca principalele paradigme nominale si verbale. 			

10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)³

	<input type="radio"/>	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						
1 FĂRA SĂRĂCIE	2 FOAMETE „ZERO”	3 SĂNĂTATE ȘI BUNĂSTARE	4 EDUCATIE DE CALITATE	5 EGALITATE DE GEN	6 APĂ CURATĂ ȘI SANITATIE	7 ENERGIE CURATĂ ȘI LA PREȚURI ACCESIBILE	8 MUNCĂ DECENTĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ	9 INDUSTRIE, INOVAȚIE ȘI INFRASTRUCTURĂ
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10 INEGALITĂȚI REDUSE	11 ORAȘE ȘI COMUNITĂȚI DURABILE	12 CONSUM ȘI PRODUCȚIE RESPONSABILE	13 ACȚIUNE CLIMATICĂ	14 VIAȚĂ ACVATICĂ	15 VIAȚĂ TERESTRĂ	16 PACE, JUSTIȚIE ȘI INSTITUȚII EFICIENTE	17 PARTENERIAȚE PENTRU REALIZAREA OBIECTIVELOR	Nu se aplică nici o etichetă
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Data completării:
26.03.2026

Numele și semnătura titularului de curs

Conf. univ. dr. Julieta Rotaru

Semnătura titularului de seminar/
curs practic

Conf. univ. dr. Julieta Rotaru

Data avizării în Departament:

....

Numele și semnătura directorului de departament

.....

³ Selectați o singură etichetă, cea care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivește cel mai bine disciplinei. Dacă disciplina tratează tema dezvoltării durabile la modul general (de ex. prin prezentarea/introducerea cadrului general al dezvoltării durabile etc.) atunci se poate alocă eticheta generală de Dezvoltare Durabilă. Dacă niciuna dintre etichete nu descrie disciplina, selectați ultima opțiune: „Nu se aplică nici o etichetă”.

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului